Протоиерей
Дионисий Поздняев

Гонконгская тетрадь

Осень 2016

China Orthodox Press
HONG KONG

Сентябрь

1 сентября

Решили начать выпускать ежемесячное периодическое издание — «Свято-Петропавловский вестник». На китайском, русском и английском. Регулярный обзор событий приходской жизни, очень конкретно описывающий наши проекты, нужды и вкратце повествующий о текущих событиях. Сегодня готов первый выпуск. В печатном формате будет раздаваться в храме, в электронном — будет доступен на всех наших Интернет-ресурсах. Задача проста: в большей степени привлечь каждого из прихожан к решению вопросов жизни церковной общины, хотя бы через предоставление информации ■

Свято-Петропавловский вестник

О повседневной жизни прихода
во имя святых апостолов Петра и Павла в Гонконге

Сентябрь 2016

От редактора

Настоящее издание, как следует из его краткого описания, посвящено регулярной публикации новостей о повседневной жизни нашего прихода.

Минувший август был первым месяцем нашего служения в собственном помещении. С благодарностью Богу и всем, кто принимал участие в нашем переезде и ремонте, мы обрели место постоянного служения. Наше помещение приобретено с займом у банка, поэтому одной из основных нужд является выплата займа, просим всех принять регулярное и посильное участие в этом расходе.

Не все еще завершено, да и прошедший ремонт сделан во многом в долг - также просим Вашей помощи в том, чтобы поддержать приход в его финансовых сложностях по причине переезда и ремонта.

К радостным событиям минувшего месяца можно отнести визиты гостей – у нас побывали священники из Дубая и Москвы. Летний период, однако, как обычно, в связи с отъездом прихожан в отпуска и на каникулы, был не таким многолюдным. Будем рады чаще видеть Вас в храме по возвращении из отпусков.

Мы также рады объявить о работе нового приходского сайта по адресу www.orthodoxy.hk

Также в этом месяце мы опубликовали мобильное приложение на китайском языке о двунадесятых праздниках для платформ Андроид.

Сентябрь

3 сентября

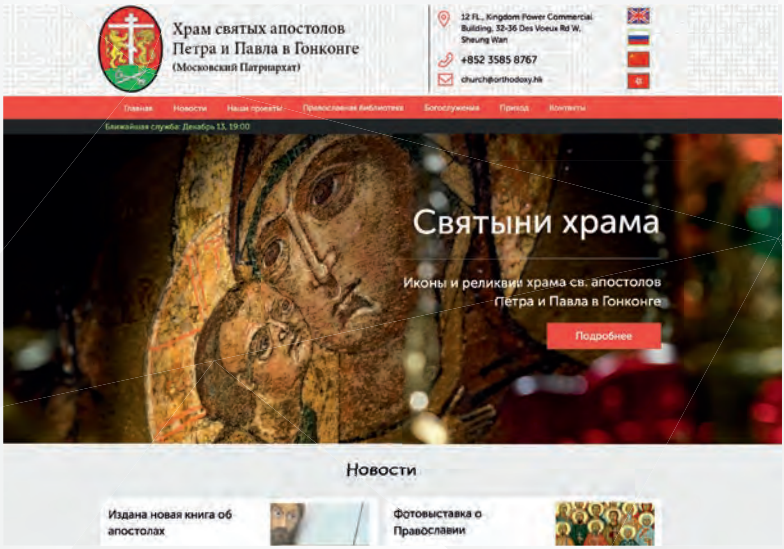
За пару дней — несколько примеров недобросовестной работы ученых, изучающих Православие в Китае и размещающих свои работы в некоторых китайских журналах. Часто — никакого знакомства с русскоязычными источниками. Почти всегда — идеологическая концепция с заданными заранее выводами, под которые подбираются и интерпретируются факты. Это просто ничтожный научный уровень, честно говоря. А некоторые из таких ученых слывут в китайской Академии общественных наук мэтрами и знатоками! Печаль и позор ■

4 сентября

Собирался сегодня пойти на выборы и забыл. Похоже, новый состав Законодательного собрания в Гонконге, будет еще менее способен к консенсусам, нежели прежний. Несколько мест получили «локалисты» — сторонники максимально возможной автономии от Пекина. В общем, политическая жизнь общества становится здесь всё более противоречивой ■

5 сентября

Радостная новость: великими трудами многих людей заработала новая версия нашего приходского сайта *www.orthodoxy.hk*. Теперь — на английском, китайском и русском языках. Похоже, раздел на китайском может стать единственным в сети ресурсом регулярных новостей о жизни Православной Церкви ■

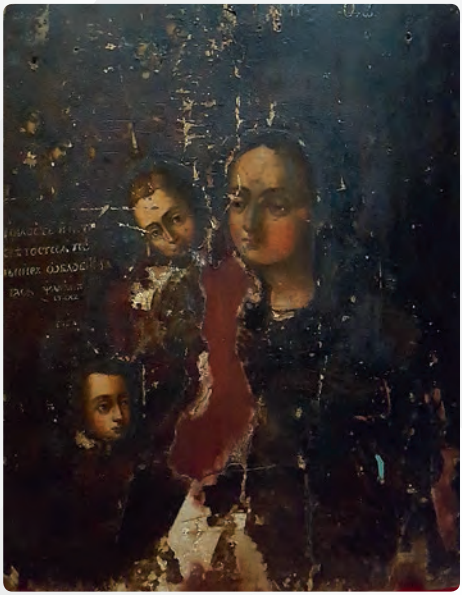


6 сентября

Сегодня попробовали начать почти ежедневные богослужения. Не литургию, но вечерню или утреню, так, чтобы либо утром, либо вечером в храме была служба, и, согласно расписанию, желающие могли бы прийти помолиться или побеседовать со священником. К моему некоторому удивлению, даже не был на вечерне один. Богу слава! Мы не так много обычно молимся дома, очень хочется надеяться, что храмовое богослужение добавит возможности помолиться ■

7 сентября

Бывает, нашему приходу дарят старые иконы. Как-то подарили Владимирский образ Божией Матери XVII века. А на днях подарили икону Божией Матери «Милость и истина сретостеся» и несколько небольших икон медного литья. Каждое такое событие, конечно, и радует, и вдохновляет. Всегда воспринимаю их как благословение и знаки Божией милости — часто это иконы, нуждающиеся в реставрации, со следами времени и его работы на ликах. Но это всё-таки великая радость — принимать в храм иконы ■



8 сентября

Вчера были неожиданные посетительницы — барышни с Тайваня, проездом в Гонконге. У одной из них преставилась тёща на Украине, супруг просил на девятый день зайти в храм и помолиться. Зашла с подругами, поставила свечку, помолилась, несколько вопросов задала. Очевидно, ей в храме понравилось — просила разрешения сделать фотографии. Конечно, знакомство поверхностное, но на уровне эмоциональном оно, бывает, играет немалую роль. Всё-таки принцип красоты в храме важен — современный мир, мне кажется, живёт в условиях, когда способность воспроизводить красивое или создавать его снижена. Всё упрощается, всё примитивизируется, подчиняется принципу функциональности зачастую без оглядки на эстетику. И как же радостно бывает видеть людей, впечатлённых красотой, чувствующих ее, жаждущих и ждущих! Иногда мне кажется, что в стандартизированном и отформатированном современном обществе эта жажда подавлена, загнана в глубины души современного человека, не развита. Но, безусловно, она жива, доколе жив сам человек ■

9 сентября

Запустили краудфандинговый проект на одной американской платформе — сбор средств на публикацию китайского Часослова. В первый же день откликнулись несколько человек — из Великобритании, США и России. Будем надеяться, что круг интересующихся со временем расширится ■

10 сентября

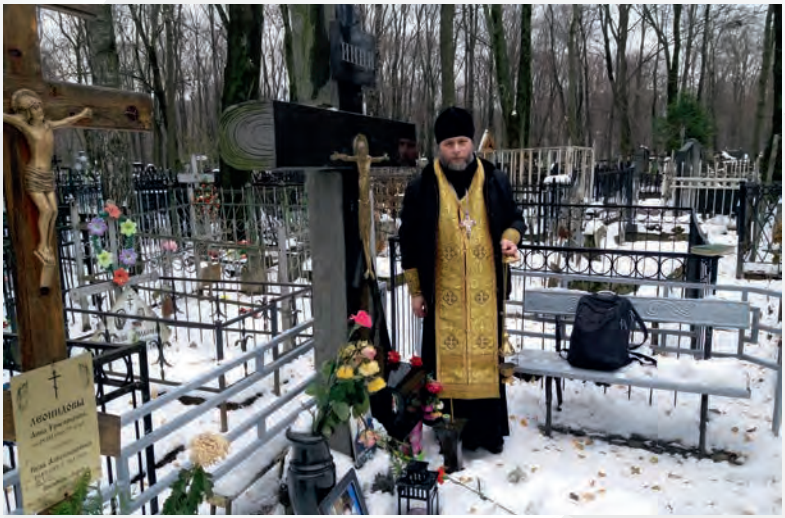
Наконец мы смогли начать занятия по объяснению православного богослужения для наших китайских прихожан. Каждую субботу после Всенощного Бдения их будет вести отец Анатолий — очень надеюсь на него. Пожалуй, такие занятия важны и для самого священника — как в плане систематизации знаний, так и в плане совершенствования собственного навыка преподавания материала. Слава Богу, есть прихожане, готовые слушать, и — с интересом.

В Шэньчжэне сегодня о.Димитрий крестил одну нашу китайскую прихожанку Екатерину. Как и многие китайцы, она пришла к нам из Католической церкви. По работе должна уехать в Камбоджу — слава Богу, там сейчас есть возможность посещать богослужения, Екатерина очень переживала, что храмов там нет. В Пномпене достраивается, да и еще два есть в стране, с постоянным священником ■

11 сентября

Пожалуй, нет ничего радостнее, чем говорить о милости Божией. Особенно, если она явлена чудесным образом. Для этого, конечно, нужна вера, — она позволяет и понять чудо как чудо, и рассказать о нем.

По окончании нашего ремонта наш долг подрядчикам составил 239 тысяч гонконгских долларов. Никаких, абсолютно никаких ресурсов отдать этот долг не было. Я был безмерно благодарен компании, согласившейся на постепенные выпла-



Лития на могиле о.Михаила Труханова на Ваганьковском кладбище в Москве (ноябрь, 2016)

11 сентября

ты этого долга с нашей стороны. Но даже и это согласие не решало нашей проблемы.

В последние дни по совету друзей я усиленно поминал на литургиях и панихидах знаменитого московского священника протоиерея Михаила Труханова (1916 - 2006) — он погребён на Ваганьковском кладбище в Москве (14 сентября исполняется сто лет со дня его рождения). Зная о помощи, которую получали обращающиеся к нему в сложных обстоятельствах и поминающие его, и я в себе дерзал просить о. Михаила о том, чтоб помог решению вопроса, который казался нерешаемым. И, вот, сегодня позвонил один добрый знакомый, спросив, не нужна ли в чём помощь храму. В ответ на мой рассказ о проблеме с долгом он согласился полностью оплатить выставленные счета. Вот, еще один знак милости Божией к нам, к храму в Гонконге. Так я верю ■

12 сентября

Готов наш престол для храма в Гонконге — сегодня мастера прислали фотографии. Дай Бог, чтоб доставка и установка прошли спокойно ■

13 сентября

Сегодня пришло письмо из Сан-Франциско — конверт от отца Петра Перекрёстова. А в нём — письмо настоятеля Воскресенского прихода Гонконга протоиерея Илии Вэнь святителю Иоанну Шанхайскому. Поздравление 1952 года с Днём Ангела. Письмо было направлено в Париж, прочитано Святителем, и в дальнейшем хранилось во Франции. В конце лета оно было послано в Калифорнию, и, вот, завершило своё кругосветное путешествие в Гонконге, откуда и было отправлено*.

У нас потихоньку появляются предметы, как бы восстанавливающие ткань времени и связь нашего прихода с православной общиной, которая была в Гонконге до нас. В жизни общины с семидесятых годов с закрытием храма и смертью его настоятеля, о. Димитрия Успенского, наступил перерыв. И, вот, мы становимся свидетелями того, как нити от прошлого тянутся к нашему времени — через письма, фотографии, воспоминания, иконы. Надеемся на преемство ■

** Полный текст и расшифровка письма в Приложении на с. 67–69.*

14 сентября

Завтра Китай празднует один из самых красивых и зрелищных народных праздников — Праздник Середины Осени. Вечером завтрашнего дня весь Китай будет любоваться полной луной в память о мифологической красавице Чан Э, принявшей снадобье бессмертия, предназначавшееся ее мужу, волшебному стрелку Хоу И. По легенде, Чан Э обрела бессмертие — но не на Земле, а на Луне. Любуясь полной луной, китайцы до сего дня выходят на улицы с фонариками в руках и угощают друг друга круглыми лунными пряниками.

Перед китайцами-христианами вопрос о том, совместимы ли традиционные китайские праздники с христианской верой, пожалуй, звучит особенным образом. Утончённость праздника, его красота и изысканность целиком восходят к древним обычаям поклонения луне. В последние годы некоторые христианские проповедники в Китае пробуют увязать празднование Дня Середины Осени с мыслью о прославлении Бога как Создателя сотворенного мира — и Творца Луны, среди всего прочего. Полнота лунного диска и полный круг лунного пряника, по их мысли, должны напоминать о стремлении души к полноте и завершенности. Однако, таких христиан — меньшинство. Большая часть китайских христиан все-таки не находит пути к тому, чтобы соединить смысл этого праздника со своей христианской

верой, и противопоставляет поклонение Христу — почитанию Луны и ее волшебной лунной Госпожи Чан Э.

А я в этот праздник всегда думаю о стремлении человеческой души к бессмертию и полноте бытия — и о том, что оно недостижимо вне Христа и вне Церкви. И грусть, растворённая в изяществе этого праздника, вместе с тихим мерцающим светом фонарей, свидетельствует для меня вновь и вновь о непреодолимости пропасти между временем и вечностью, определенной как закон для человека и мира, не знающего Спасителя ■

15 сентября

Сегодняшняя запись — по итогам беседы с добрым старым другом, подвергшим дружественной критике мои записи в летней «Гонконгской тетради», за что я ему благодарен. Эти записки по своему замыслу совершенно субъективны, выражают личный взгляд на описываемые факты и события и, не будучи основаны на всеобъемлющей информации, лишь в какой-то мере отражают действительность, не претендуя на полноту описания реальности. Во многом они задуманы как хроника событий, так или иначе связанных с жизнью православного прихода в Гонконге, и, конечно, передают настроение и оценки автора ■

16 сентября

Перечитывая сегодня замечательную книгу Н. А. Спешнева «Китайцы: особенности национальной психологии»* с большой радостью сосредоточился на главе об «идеальном герое» — фундаментальном понятии для описания китайского национального типа сознания. «Внутренняя совершенная мудрость и внешняя царственность» (нэй шэн вай ван) — это классический идеал качеств личности, воплощающий гармонию внутреннего и внешнего идеалов. Этот же идеал вызвал к бытию модель культуры «этика-политика», которая просуществовала старом Китае две тысячи лет.

**Спешнев Н.А. Китайцы. Особенности национальной психологии. СПб, КАРО, 2011. — 587с. Автор книги — доктор филологических наук, почётный профессор Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета, член Всемирной ассоциации преподавателей китайского языка, член Европейской ассоциации китаеведов — прожил в Китае более 20 лет, является знатоком китайского письменного и разговорного языка, культуры, литературы, в особенность и психологии китайцев. Им опубликовано свыше 150 научных работ и художественных переводов. В книге впервые в отечественном востоковедении на большом фактическом материале, с максимальным привлечением источников на китайском языке рассматриваются особенности психического склада — этнического характера и этнического сознания китайцев. В частности, приводится анализ ментальности китайцев, их образа мышления, функциональности головного мозга, коммуникативных особенностей, эстетических взглядов, невербального общения.*

16 сентября

Тем не менее, несмотря на то, что стремление к этому идеалу является долгосрочным и устойчивым компонентом психологии китайцев, Спешнев говорит об очевидном сегодня кризисе традиционного представления об идеальном характере. Всё это и есть тема его замечательной книги. Меняется не только психология китайцев, но и их представление об идеале — и то, какие перемены повлияют на китайский тип сознания, будет определять во многом дальнейшее развитие общества и его культуры. Каково здесь возможное место христианства? Вот — тема для глубоких размышлений ■

17 сентября

Перед вечерней службой в храме долго молилась китаянка из Индонезии — католичка. Просила икону святителя Иоанна Шанхайского — у нас, слава Богу, нашлась. Рассказала о явлении святителя ей в храме в Мельбурне, где она узнала его на иконе, и с тех пор почитает ■

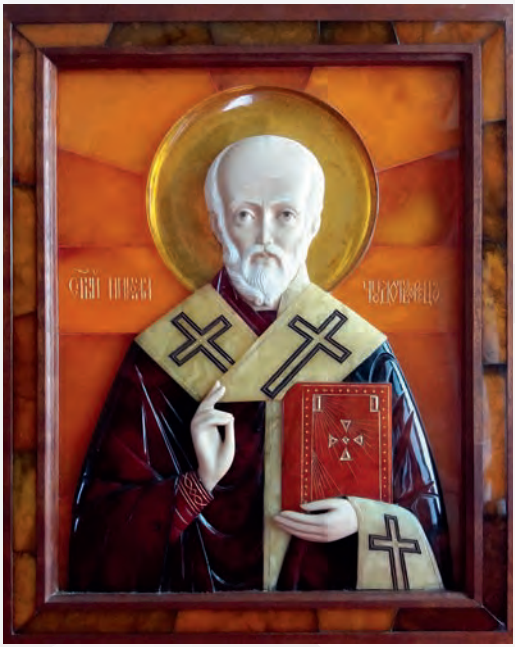
18 сентября

Вопрос с форматом выставки «Православие в Китае», на которую мы получили грант совместно с Благовещенской епархией, остается открытым. Вернее, всё, что связано с презентацией выставки в континентальном Китае. Благовещенская епархия столкнулась с требованием консульства Китая получить разрешение на проведение выставки у Управления по делам религий КНР. При отсутствии такого разрешения, визы КНР для организаторов не выдадут. Стандартная практика, я чего-то подобного и ожидал. На официальные запросы в Китае человек получает официальные ответы, соответствующие официальной практике. Однако, неправильно игнорировать неофициальные возможности — это также вполне общепринятая практика. Но, прибегая к ней, нужно быть готовым минимизировать PR-эффекты. И тут уже речь идёт о целях и приоритетах.

У нас остается Гонконг — будем надеяться, что и выставка, и круглый стол здесь пройдут нормально ■

20 сентября

Наканун Рождества Божией Матери нашему приходу подарили икону святителя Николая Чудотворца — из янтаря и слоновой кости. Такой дорогой подарок достоин того, чтобы принадлежать китайскому епископу: если дождусь времени, когда таковой появится, то обязательно ему подарю. В Китае издревле почитается янтарь — ему приписывают свойства придавать мужество, восстанавливать душевное равновесие, защищать и оберегать ■



Янтарная икона святителя Николая

22 сентября

В Китай приехал игумен Дамаскин, настоятель монастыря в Платине в Калифорнии — это большая радость для китайских верующих. Отец Дамаскин приезжает обычно раз в год, ездит по стране, многих крестит, служит литургии. Впервые я пригласил его в Китай в 2004 году, и наше знакомство началось в Гонконге, потом мы поехали в Пекин и другие города. Все эти годы отец Дамаскин, для многих православных китайцев будучи крестным или духовником, помогает православных китайцам, ищущим духовного руководства. Слава Богу! ■

Игумен Дамаскин (Кристенсен)

25 сентября

В некоторые воскресные дни к нам в храм приходят группы гонконгских протестантов, интересующихся православием. Обычно они приходят к началу Литургии, терпеливо стоят до конца и ждут краткого рассказа о православной Церкви, который мы делаем для них на китайском. Иногда интересуются нашими книгами, покупают их. Чаще всего о своих визитах они извещают заранее, согласовывая дату. Я всегда прошу их подготовиться, отправляю по электронной почте ссылки на некоторые материалы, предлагаю заранее сформулировать вопросы. К сожалению, обычно они не готовятся

Визит гонконгских протестантов в православный храм